

4(20) 2021

HUMANITIES AND ECONOMIC SCIENCES

UNIVERSITY IN DUSHANBE
OF LOMONOSOV MOSCOW STATE

BULLETIN

БАХШИ ИИМҲОИ ГУМАНИТАРИ ВА ИҚТИСОДИ

ДАР ШАҲРИ ДУШАНБЕ
БА НОМИ М.В. ЛОМОНОСОВ
ФИЛИАЛИ ДОНИШГОҲИ ДАВЛАТИИ МОСКВА

ПАЁМИ

СЕРИЯ ГУМАНИТАРНЫХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ НАУК

В ГОРОДЕ ДУШАНБЕ
УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА
ФИЛИАЛА МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО

ВЕСТИНИК



ISSN 2709-6246

ISSN 2709-6246

ВЕСТНИК

ФИЛИАЛА МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА
В ГОРОДЕ ДУШАНБЕ

СЕРИЯ ГУМАНИТАРНЫХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ НАУК

ПАЁМИ

ФИЛИАЛИ ДОНИШГОҶИ ДАВЛАТИИ МОСКВА
БА НОМИ М.В. ЛОМОНОСОВ
ДАР ШАҲРИ ДУШАНБЕ

БАХШИ ИЛМҶОИ ГУМАНИТАРӢ ВА ИҚТИСОДӢ

BULLETIN

OF LOMONOSOV MOSCOW STATE
UNIVERSITY IN DUSHANBE

HUMANITIES AND ECONOMIC SCIENCES

4(20) 2021

ФИЛИАЛ МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА
ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА В ГОРОДЕ ДУШАНБЕ

ФИЛИАЛ ДОНИШТОХИ ДАВЛАТИ МОСКВА БА НОМИ
М.В. ЛОМОНОСОВ ДАР ШАХРИ ДУШАНБЕ

LOMONOSOV MOSCOW STATE UNIVERSITY IN DUSHANBE

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ ОСНОВАН В 2016 ГОДУ.

МАҶАЛЛИ ИЛМИ СОЛИ 2016 ТАЪСИС ЁФТАСТ.

THE SCIENTIFIC JOURNAL WAS FOUNDED IN 2016.

Редакционный совет:

Садвничиий Виктор Антонович - доктор физико-математических наук,
профессор, академик РАН; Трофимов Сергей Викторович - кандидат
политологии, доцент; Ланиев Рустам Фахрурович - кандидат
доцент; Илолов Мамдушо - доктор физико-математических наук, профессор,
академик НАНТ; Акбар Турсон - доктор философских наук, профессор, академик
НАНТ.

Редакционная коллегия:

Главный редактор: Ланиев Рустам Фахрурович - кандидат экономических наук,
доцент.

Члены редколлегии:

Имомзода Мухаммадюсуф Саидали - доктор филологических наук, профессор;
Ильини Илья Вячеславович - доктор политических наук, профессор;
Кефели Игорь Федорович - доктор философских наук, профессор;
Динортох Азиз Мусо - доктор юридических наук, профессор;
Миронов Владимир Васильевич - доктор философских наук, профессор;
Шутов Андрей Юрьевич - доктор исторических наук, профессор;
Шамолов Абдулвахид Абдуллоевич - доктор философских наук, профессор;
Одинаев Хайт Абдулхакович - доктор экономических наук, профессор;
Махмадов Абдурахмон Наврузович - доктор политических наук, профессор;
Валхова Светлана Якубовна - доктор филологических наук, профессор;
Шодиева Заррина Нозимджоновна - кандидат экономических наук, доцент;
Мосякова Елизавета Александровна - кандидат экономических наук, доцент;
Коваленко Глеб Васильевич - кандидат политических наук, доцент;
Сафозода Мухаммади Курбон - кандидат исторических наук;
Давлатов Абдурашид Джаборович - кандидат экономических наук;
Сабирова Сановбар Ланиевна - кандидат филологических наук;
Рахматова Ширин Изагулаевна - кандидат педагогических наук, доцент;
Назаров Ахтам Пулатович - кандидат педагогических наук.

В журнале статьи печатаются на русском, таджикском и английском языках.
Дар маҷалла мақолаҳо бо забонҳои русӣ, тоҷикӣ ва англисӣ нашр мешаванд.

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЛИТОЛОГИЯ

СТРЕМЛЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН В ФОРМИРОВАНИИ ШАНХАЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ СОТРУДНИЧЕСТВА

Бобозода Ф.Т., Раджабзода А.Н. 5

МЕТОДЫ РЕАЛИЗАЦИИ КОНЦЕПЦИИ «МЯГКОЙ СИЛЫ» ВО ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКЕ ГОСУДАРСТВА

Коваленко Г.В. 16

ОСНОВАТЕЛЬ МИРА И НАЦИОНАЛЬНОГО ЕДИНСТВА – ЛИДЕР НАЦИИ, ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН УВАЖАЕМЫЙ ЭМОМАЛИ РАХМОН И ГОСУДАРСТВЕННАЯ НЕЗАВИСИМОСТЬ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

Сафолзода М.К. 24

ИЗУЧЕНИЕ ГЕНДЕРНЫХ АСПЕКТОВ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОГО РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОГО ТАДЖИКИСТАНА

Усманова З.М. 34

ПОЛИТОЛОГИЧЕСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ МИГРАЦИОННЫХ ПРОЦЕССОВ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ: ВЗГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ

Шамолов А.А., Махмадбекзода М.Ш. 47

ФИЛОСОФИЯ

СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКИЙ ПОДХОД К ОСМЫСЛЕНИЮ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННЫХ ОБЩЕСТВЕННЫХ ПРОЦЕССОВ

Асрори Мирзошорух 59

О НЕКОТОРЫХ АСПЕКТАХ «ПЛАНЕТАРНОГО ЭКУМЕНИЗМА», «РЕЛИГИОЗНОГО ПЛЮРАЛИЗМА» И «МЕЖКОНФЕССИОНАЛЬНОГО ДИАЛОГА»

Диноршоева З.М. 67

ПРИРОДА: ОСНОВА ЕДИНСТВА И РАЗНООБРАЗИЯ В НАТУРФИЛОСОФИИ НАСИРА ХУСРАВА

Курбоншоев И. 74

ФОРМИРОВАНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО САМОСОЗНАНИЯ

Хахим-зода С.К. 87

ФИЛОЛОГИЯ

ПОИСКИ НОВОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИОННОЙ ПАРАДИГМЫ В ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ

Гудзина В.А. 92

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИКИ, ВЫРАЖАЮЩИЕ МИФОЛОГИЧЕСКИЕ ОБРАЗЫ В ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКЕ

Мухиддинова Т.Х. 98

КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД К ОПРЕДЕЛЕНИЮ ГАСТРОНОМИЧЕСКОЙ МЕТАФОРЫ

Охонвалиева Ш.С. 108

Такая ситуация возникла в результате отсутствия в литературоведении единой общепринятой формулировки «интерпретация», чем и обусловлена множественность мотивировок, препятствующих созданию *устраивающей* всех определений. На наш взгляд, наиболее точное толкование термина

интерпретации и понятия, определить их общие и индивидуальныя интерпретации, в которых ученые делают попытки выявить взаимосвязь этапе развития литературоведения существует множество трактовок «интерпретация». Анализ научной литературы показал, что на современном размытость понятий, необоснованность подходов в трактовке термина наблюдается отсутствие четких критериев, определяющих ее статус в науке, Несмотря на большое внимание к теме интерпретации, до сих пор литературоведения.

свое приращение к художественного произведения, принципы и методы самого [1]. Поиск новой интерпретационной парадигмы позволили увидеть в ином возврату для литературоведения и языкознания утерянного «общего языка» Произшедший в филологии «интерпретационный поворот», способствовал неразрывном единстве, без расчленения на самостоятельные науки. «Филология», в котором литературоведение и лингвистика выступали в больше других ассоциирующуюся с первоначальным значением термина интерпретации текста представляет собой особую филологическую область, самом начале пути его изучения. Хочется отметить, что теория нерешенных проблем современного литературоведения, находящегося в исследователей, поскольку является одной из центральных, и вместе с тем. В последние годы интерпретация вызывает повышенный интерес

Аннотация. В данной статье освещается статус теории интерпретации в современном этапе развития науки о литературе существует множество трактовок интерпретации, в которых предпринимается попытка максимального выявления авторских намерений, заключенных в художественном тексте. *Ключевые слова:* интерпретация, парадигма, структура, рецензия, деконструкция, рефлексия, интерпретатор, диалог.

Бухарский государственный университет

Гузина В.А.

ПОИСКИ НОВОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИОННОЙ ПАРАДИГМЫ В ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ

ФИЛОЛОГИЯ

УДК: 821.161.1

встречается у белорусского исследователя М.П.Жигаловой, понимающей под интерпретацией «истолкование» художественного произведения, объяснение «его смысла, идеи, концепции» [2]. Она считает, что интерпретация – это декодирование не только художественного произведения, но и значимого образа или основного мотива.

По мысли М. Хайдеггера, истолкование не представляет собой автоматического принятия понятого, это выявление тех стратегий, которые «набросаны в понимании» [3]. Развивая свою точку зрения по этому вопросу, Бахтин, основываясь на своей теории диалога культур, отмечал, что интерпретационный подход к декодированию художественных текстов способствует появлению нового смысла, возникшего «путем творческого созидания».

Интерпретация художественного произведения, по словам В.М. Жирмунского, опирается на смысловую диаду, к которой относятся идейная система художественного сознания автора и контекст восприятия, в поле которого произведение оценивается реципиентом [4].

Как верно предполагает И.В. Третьякова, в литературоведении существует множество методов интерпретации, предлагающие читателю, выступающему в роли интерпретатора, целый арсенал приемов, который способствует расшифровке «глубинного смысла» художественного произведения, пониманию основной идеи текста и авторских намерений [5].

Интерпретация, по формулировке А.Б. Есина, представляет собой «толкование», «вскрытие целостного смысла» художественного дискурса, его идейно-мотивной направленности и специфики авторской концепции [6].

В рефлексии В.А. Кухаренко интерпретация является «процессом постижения» литературного произведения, а также и его конечного результата, реализованного в способности читателя репрезентировать свое видение прочитанного текста [7].

Магистральная задача интерпретации заключается в максимальном выявлении авторских намерений, заключенных в художественном тексте, в связи с чем проблема истолкования «глубинной сущности» произведения должна, по мнению исследователя, выйти на передний план. Это коррелирует с мнением С.А. Васильева, утверждающего, что перед литературной интерпретацией стоят такие задачи, как вскрыть многослойные семантические пласты произведения, адекватно определить авторские интенции, выявить эксплицитные и имплицитные формы воплощения идейно-мотивной системы произведения [8].

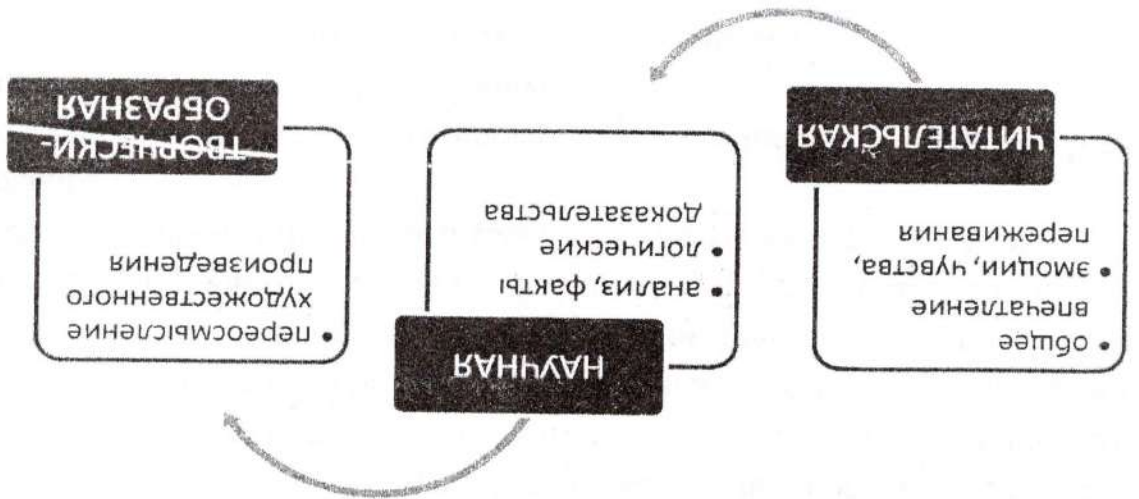
При чтении художественного произведения рецензент стремится уловить мысли писателя, понять авторские интенции, нашедшие постоянную прижизненную авторскую мысль с собственными представлениями об архетипических образах. Рецензент наблюдает за поступками

(изобразительное, музыка, кино, декоративно-прикладное). Творчески-образная интерпретация – вид интерпретации, при которой происходит истолкование художественного материала путём «перевода» его из плоскости литературы в плоскость «других видов искусств»

Научная интерпретация – разновидность интерпретации, в основе которой лежит читательское (первичное) восприятие исследователя, позволяющее ему четко сформулировать свое видение литературного материала и проанализировать свое понимание дискурса на фактической и доказательной базе.

Читательская интерпретация – разновидность интерпретации, основывающаяся на первичном мнении рецензента от ознакомления с литературным произведением, и вначале представляющая собой лишь отдельные размытые ассоциации и переживания, не образующие у читателя единой картины глубокого постижения авторской «сверхзадачи».

Рисунок 1. Виды интерпретации.



Представляет собой интерес классификация видов интерпретации, предложенная А.Б.Есиным, в которой автор выделяет такие её разновидности, как читательская, научная и творчески-образная. Кратко охарактеризуем каждый вид.

литературных героев в различных жизненных ситуациях, а также видит взаимосвязь происходящих событий.

На втором этапе постижения смысла текста читатель выявляет мотивационную цепочку, заставившую персонажей определенным образом действовать, воспринимает их внутренний мир. И на последнем этапе интерпретации читатель раскрывает для себя кругозор писателя, обнаруживает иерархию жизненных приоритетов автора. Теперь читатель смотрит на художественную реальность, воплощенную автором в произведении, глазами его творца.

Каждый читатель интерпретирует текст в рамках доступного ему культурного горизонта. Ведь любой реципиент имеет собственный кругозор, определяющий его способность узнавать и выделять знакомые ему особенности текста. Однако кругозор художественного произведения не тождественен кругозору даже самого начитанного и образованного читателя. Он значительно шире, и вследствие этого открывает новой генерации читателей ранее незамеченные смысловые парадигмы в зависимости от степени их культурного и ментального багажа.

Художественное произведение должно быть так структурировано, чтобы регулярно появлялась «прагматическая доминанта» к его читательской интерпретации. Читательская интерпретация литературного произведения воспринимается в литературоведении в двух ипостасях: как специфическая форма познания художественного текста и как художественная деятельность интерпретатора.

Маркерами высокой степени постижения литературного произведения является способность декодировать многослойную архитектуру художественного текста и умение выявить сложный непрямой характер отражения авторской интерпретации. Поэтому воссоздание и моделирование интенции писателя возможны только на основе осмысления самого художественного произведения, в котором реализован авторский замысел. Реципиент воспринимает произведение через призму собственного жизненного опыта, который, безусловно, влияет на интерпретацию им художественного дискурса.

Наиболее востребованным в науке о литературе оказалось понимание интерпретации произведения, как перевода на язык логических понятий его глубинного смысла. В качестве иллюстрации и научного подкрепления можно привести мнение Хализева В.Е. о «почётной роли» интерпретации, которой в современном литературном процессе обозначается воплощение различных смыслов в «новой системе средств» [9].

В теории интерпретации как первоосновы литературоведения проблемой является вопрос о количестве допустимых интерпретаций произведения. Вопрос остается открытым, так до сих пор ученые не пришли к полному консенсусу, разделившись на два непримиримых лагеря: в первом относятся Горнфельд А., Потёбня А., Эпштейн М., допуская свободные отношения между интерпретацией и литературным текстом. Выдающийся филолог Потёбня А. считал, что поэтический образ в каждом новом случае прочтения и понимания заново «создает значение», и поэтому, на его взгляд, любой интерпретатор, объясняя видение идейной основы текста, представляет собственное научное видение ответственности интерпретаций с историческим контекстом художественного произведения [10]. Эпштейн М. соотносит множественность интерпретаций с «многозначностью» и многообразием расматривать через призму «многозначности» и многообразием художественного образа, актуализируюшую «неограниченное множественность» в целях декодирования его имплицитных признаков [11].

Представителем противоположного лагеря, отрицавшего теорию «множественности интерпретаций», является Скафтымов А.П. Он настаивал на том, что нестабильная природа интерпретации говорит о «различной степени» совершенства понимания, а не о наличии широкого круга допустимых интерпретаций. Точку зрения своих оппонентов назвал интерпретационным «приволоком» [12]. Хализев В.Е., пытаясь назвать компромисс между диаметрально противоположными позициями Потёбня А.А. и Скафтымова А.П., предлагает свое решение проблемы. В интерпретационной концепции центральным положением является тезис том, что ни одна литературоведческая интерпретация не может быть «единственно и исчерпывающей» верной, так как в них могут содержаться только «относительные истины».

Литературовед уверен, что, хотя любое произведение имеет «диалогические» и «адекватные» интерпретаций, процесс понимания его смысла бесконечен. Теоретику литературы Есиню А.Б. идея диапазона допустимых интерпретаций, выдвинутая Хализевым В.Е., кажется спорной и неуделительной. Он указывает на необязательность использования термина «диапазон», поскольку дискуссия, как ученый предполагал, должна иметь одной верной интерпретации среди «множества относительно верных вариантов к ней.

Таким образом, рассмотрев различные точки зрения на теорию интерпретации, имеющиеся в современном литературоведении, мы пришли за Есиным А.Б., понимаем интерпретацию как толкование, осуществляемое